

KNFB-Reader Mobile  
und  
K-Reader Mobile

# Benutzeranleitung

Copyright © 2008  
K-NFB Reading Technology, Inc.  
[www.knfbReader.eu](http://www.knfbReader.eu)

Alle Rechte vorbehalten.

Andere Betriebsnamen und Produkte sind Handelsmarken Oder  
Schutzmarken ihrer jeweiligen Betriebe.

RL121708/S2

Übersetzung durch Sensotec NV/SA



# INHALTSVERZEICHNIS

<b>ABSCHNITT 1: EINFÜHRUNG</b> .....	<b>5</b>
<b>ABSCHNITT 2: TERMINOLOGIE IN DIESER BENUTZERANLEITUNG</b> .....	<b>5</b>
<b>ABSCHNITT 3: LERNEN SIE DIE STÄRKE IHRES READERS KENNEN</b> .....	<b>6</b>
3.1 WOZU IST DER READER GEEIGNET:.....	6
3.2 WOZU IST DER READER NICHT GEEIGNET: .....	7
3.3 GENAUIGKEIT BEEINTRÄCHTIGENDE FAKTOREN: .....	8
3.4 LERNEN SIE, IHREN READER ZU RICHTEN:.....	9
3.5 HILFE EINHOLEN:.....	9
<b>ABSCHNITT 4: TASTEN NACH POSITION</b> .....	<b>10</b>
4.1 TELEFON AN-/AUSSCHALTER: .....	10
4.2 OBERHALB DER NUMERISCHEN TASTATUR (DES TELEFONS):.....	10
4.3 DIE NUMERISCHE TASTATUR (DES TELEFONS):.....	11
4.4 DER KAMERASCHALTER:.....	11
4.5 BEDIENUNGSTASTEN AUF DER RECHTEN SEITE:.....	11
<b>ABSCHNITT 5: TASTEN NACH FUNKTION</b> .....	<b>12</b>
5.1 TELEFON AN-/AUSSCHALTER: .....	12
5.2 OBERHALB DER NUMERISCHEN TASTATUR (DES TELEFONS):.....	12
5.3 DIE NUMERISCHE TASTATUR (DES TELEFONS):.....	13
5.4 DER KAMERASCHALTER DES MOBILE READER-TELEFONS: .....	14
5.5 BEDIENUNGSTASTEN AUF DER RECHTEN SEITE: .....	14
<b>ABSCHNITT 6: ERSTE INBETRIEBNAHME</b> .....	<b>14</b>
6.1 VORBEREITUNG: .....	14
6.2 REGISTRIERUNG: .....	15
6.3 PRODUKTAUSWAHL: .....	15
6.4 ENDBENUTZERLIZENZVERTRAG: .....	16
6.5 DIE AKTIVIERUNG DER SOFTWARE:.....	16
6.6 ANFANGEN AB DER FERTIGMELDUNG: .....	17
<b>ABSCHNITT 7: READERKOMMANDOS</b> .....	<b>17</b>
7.1 DEN READER VOM STARTTELEFONSCHIRM STARTEN:.....	17
7.2 DEN READER ABSCHLIEßEN, UM ZUM STARTSCHIRM ZURÜCKZUKEHREN: .....	17
7.3 HILFE EINHOLEN:.....	18
7.4 EIN BILD AUFNEHMEN UND LESEN:.....	18
7.5 DIE BILDBEARBEITUNG ABBRECHEN:.....	19
7.6 DIE LEKTÜRE NACH DER BEARBEITUNG ABBRECHEN UND ZUR FERTIGMELDUNG ZURÜCKKEHREN:.....	19
7.7 DURCH DEN TEXT NAVIGIEREN: .....	19
7.8 US-WÄHRUNG IDENTIFIZIEREN (NUR FÜR KNFB-READER MOBILE):.....	19
7.9 EIN BILD NEU BEARBEITEN IN EINEM ANDEREN LESEFORMAT:.....	20
7.10 FESTGELEGTE TEXT- UND BILDDATEIEN SPEICHERN:.....	20
7.11 GESPEICHORTE DATEIEN ABRUFEN:.....	20
7.12 GESPEICHORTE DOKUMENT- UND BILDDATEIEN LÖSCHEN:.....	21
7.13 DIE EINSTELLUNGEN ÄNDERN:.....	21
7.14 MEHRSEITIGE DOKUMENTE FESTLEGEN UND LESEN: .....	22
7.15 DIE AUTOMATISCHE DATEISPEICHERUNGSEINSTELLUNG ÄNDERN: .....	23
7.16 DIE AUTOMATISCHE BEENDUNGSZEIT ÄNDERN: .....	23
7.17 UMSCHALTEN AUF EINE ANDERE VERFÜGBARE SPRACHE:.....	24
7.18 UMSCHALTEN AUF EINE ANDERE VERFÜGBARE STIMME: .....	24

7.19 DIE LESEGESCHWINDIGKEIT ÄNDERN:.....	25
7.20 DIE LAUTSTÄRKE ÄNDERN: .....	25
7.21 DIE EINSTELLUNGEN DER TEXTNAVIGATION ÄNDERN: .....	25
7.22 DIE SCHIRMEINSTELLUNGEN ÄNDERN:.....	26
7.23 DIE ORIENTIERUNG DES SCHIRMS UND DER PFEILTASTEN ÄNDERN (SIEHE ABSCHNITT 8.10): .....	27
7.24 DIE EINSTELLUNGEN DES KAMERABLITZLICHTS ÄNDERN: .....	27
7.25 EINSTELLUNGEN IM EXTERNEN SPEICHER SPEICHERN:.....	28
7.26 EINSTELLUNGEN AUS DEM EXTERNEN SPEICHER ABRUFEN:.....	28
7.27 DIE STANDARDEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN: .....	28
7.28 DAS ADD-ON AKTIVIEREN: .....	28
7.29 DEN STATUSBERICHT DES EXTERNEN SPEICHERS UND WEITERE SYSTEMINFORMATION ERHALTEN:.....	28
7.30 EIN DOKUMENT ÜBERSETZEN: .....	28
<b>ABSCHNITT 8: TEXT FESTLEGEN UND LESEN.....</b>	<b>29</b>
8.1 IHREN RAUM UND IHR MATERIAL ORDNET:.....	29
8.2 DAS BILD AUSRICHTEN:.....	29
8.3 EINEN BERICHT DES BILDFELDES ERHALTEN (NUR FÜR KNFB-READER MOBILE): .....	30
8.4 DEN SUCHER BENUTZEN, UM DAS ZIEL AUF DEM SCHIRM ZU SEHEN: .....	30
8.5 DAS BILD AUFNEHMEN: .....	31
8.6 AUDITIVEN UND VISUELLEN TEXT LESEN: .....	31
8.7 TEXTNAVIGATION:.....	31
8.8 TEXT SPEICHERN:.....	31
8.9 DAS DARSTELLUNGSFORMAT ÄNDERN:.....	32
8.10 DIE ORIENTIERUNG DES SCHIRMS UND DER PFEILTASTEN ÄNDERN:.....	32
<b>ABSCHNITT 9: US-WÄHRUNG ERKENNEN UND ORGANISIEREN (NUR FÜR KNFB- READER MOBILE). .....</b>	<b>33</b>
9.1 DIE WÄHRUNG ERHALTEN: .....	33
9.2 DIE ORIENTIERUNG DER BANKNOTE ERHALTEN: .....	33
<b>ABSCHNITT 10: PRAKTISCHE HINWEISE.....</b>	<b>34</b>
10.1 DIE ÜBUNGSSEITE VERWENDEN:.....	34
10.2 DEN BERICHT DES BILDFELDES ZUM LERNEN BENUTZEN (NUR FÜR KNFB-READER MOBILE): .....	35
10.3 DAS BESTE BILD ERZIELEN: .....	36
10.4 DEN SUCHER BENUTZEN: .....	36
10.5 HINWEISE ZUM BESTEN ERFOLG: .....	37
<b>ABSCHNITT 11: GESPEICHERTE DATEIEN ABRUFEN.....</b>	<b>37</b>
11.1 DATEIEN SPEICHERN:.....	37
11.2 DATEIEN ABRUFEN:.....	37
11.3 GESPEICHERTE DATEIEN ÜBERTRAGEN: .....	38
<b>ABSCHNITT 12: PFLEGE UND AUFRÜSTUNG IHRES READERS. ....</b>	<b>39</b>
12.1 DAS BLITZLICHT UND DIE LINSE DER KAMERA:.....	39
12.2 SCHUTZHÜLLE FÜR DAS TELEFON: .....	40
12.3 AUFRÜSTUNGEN DER SOFTWARE:.....	40
12.4 HINZUFÜGUNG VON ZUSÄTZLICHEN SPRACHEN: .....	42
<b>ABSCHNITT 13: BESCHRÄNKTE GARANTIE.....</b>	<b>42</b>

## **ABSCHNITT 1: EINFÜHRUNG.**

Dank unseres wachsenden Angebots von innovativen, das Leben erleichternden Produkten sind Sie bei uns an der richtigen Adresse im Hinblick auf das Lesen mittels mobiler Texterkennung. Diese Anleitung wird Ihnen dabei helfen, sich mit dem Gebrauch unserer Mobile Reader Softwareprodukte vertraut zu machen, wie K-Reader Mobile Oder KNFB-Reader Mobile, egal welchen Sie gekauft haben. Diese Software ist für den Gebrauch mit dem Nokia N82 Mobiltelefon bestimmt. Bitte, konsultieren Sie die Benutzeranleitung 'Nokia Nseries Nokia N82' (oder spezifische Dokumentation für andere Anwendungen, die Sie auf N82 ausführen) für Anweisungen hinsichtlich der Konfiguration und anderer Merkmale.

## **ABSCHNITT 2: TERMINOLOGIE IN DIESER BENUTZERANLEITUNG.**

- "Taste," gefolgt durch eine Nummer, einen Stern, Oder ein Pfund, verweist auf eine der 12 hoch stehenden Tasten auf der numerischen Tastatur (des Telefons), die sich auf der Vorderseite des Telefons befindet, und auch zum Wählen von Telefonnummern benutzt wird.
- "5-Way Scrolltaste" verweist auf die viereckige Taste mit vier hoch stehenden Rändern, die sich über Taste 2 auf der Vorderseite des Telefons befindet.
- "Oben", "Unten", "Links", Oder "Rechts", verweist auf einen der hoch stehenden Ränder der 5-Way Scrolltaste (oben, unten, auf der linken Seite, Oder auf der rechten Seite).
- "Enter" verweist auf den viereckigen eingesenkten Teil der 5-Way Scrolltaste, umgeben durch die vier hoch stehenden Ränder.
- "Mobile Reader," Oder "Reader," weist auf die Benutzung der Softwareapplikation des K-Readers Mobile Oder des KNFB-Readers Mobile hin.
- "Mobile Reader Telefon" weist auf die Benutzung des Mobiltelefons zur Ausführung der Software des Mobile Readers hin.

- "Eindrücken" bedeutet, eine Taste kurz eindrücken (aber nicht eingedrückt halten) und wieder loslassen.
- "Lange eindrücken" bedeutet, auf eine Taste drücken, diese eingedrückt halten, und dann loslassen.
- "Fertigmeldung" bedeutet, dass der Mobile Reader benutzt werden kann, um ein Bild von gedrucktem Zieltext, einschließlich der US-Währung (nur für KNFB-Reader Mobile) aufzunehmen. Der Reader kann auch für den Zugang zur Dateiverwaltung, Oder für andere Funktionen wie einen Sucher Oder einen auditiven Bericht des Bildfeldes (nur für KNFB-Reader Mobile) angewandt werden.

## **ABSCHNITT 3: LERNEN SIE DIE STÄRKE IHRES READERS KENNEN.**

Die Mobile Reader Software wird Ihnen ermöglichen, die meisten normal abgedruckten Dokumente innerhalb von einigen Sekunden nach der Aufnahme zu lesen. Das Wort "Mobile," bedeutet 'Lesen unterwegs'. Verlassen Sie das Haus also nicht ohne Ihren Mobile Reader. Nehmen Sie ihn mit und benutzen Sie ihn, wo Sie auch sind.

### ***3.1 Wozu ist der Reader geeignet:***

Der Reader kann eine Vielzahl von Dokumenttypen lesen, die sie täglich vorfinden. Er bringt besonders gute Leistungen bei der Lektüre von gedruckten Memos, Berichten, Faltblättern, und nahezu allen anderen Dokumenten, die vom PC gedruckt werden. Er kann auch viele professionelle Drucksachen verschiedener Größen, Farben und mit unterschiedlichem Stil lesen, unter denen:

- Bücher,
- Magazine,
- die meisten Speisekarten,
- Versorgungsrechnungen,
- gedruckte Anschriften,
- Informationsblätter für Schulen und Konferenzen,
- Hotelrechnungen,

- gedruckte Belege,
- Visitenkarten,
- manche, aber nicht alle, Flugzeugseinstiegskarten,
- Etiketten auf verpackten Nahrungsmitteln, die den Inhalt und Ernährungsinformation anzeigen,
- Fahr- und Stundenpläne,
- und CD-Labels.

### ***3.2 Wozu ist der Reader nicht geeignet:***

Der Reader ist programmiert, um eine Vielzahl von Drucktypen, Druckformaten und Beleuchtungsbedingungen zu erkennen und zu verarbeiten. Allerdings ist der Reader als Computersoftware nicht so anpassungsfähig wie das menschliche Gehirn. Sie dürfen mit hoher Zuverlässigkeit erwarten, dass etwas Gedrucktes genau gelesen wird, aber in anderen Fällen wird die Genauigkeit geringer sein als erwartet. Im Allgemeinen sollen Sie den Reader mal probieren mit Sachen, die Sie lesen müssen. Dies wird Ihnen am besten dabei helfen herauszufinden, was Sie erwarten dürfen.

Der Reader ist nicht bestimmt für den Gebrauch mit handgeschriebenem Text Oder um Rolltext auf einem Schirm Oder einem Hinweisschild zu lesen. Die Leistungen bei der Lektüre von Haushaltsprodukten (Lebensmittelpackungen, Teebeuteln, Milchkartons, Spülmittelflaschen, usw.) können schwanken, hauptsächlich, weil die geschriebene Information auf diesen Behältern öfters künstlerisch dargestellt ist und durch Bilder und Graphiken umgeben sein kann. Die Leistungen des Readers können auch unter anderen Umständen, nachstehend erwähnt, erheblich weniger genau sein:

- Text, der auf Zylindern mit verzerrten Oder inkompletten Bildern gedruckt ist (wie Suppendosen Oder Medizinflaschen),
- L.E.D.- und L.C.D.- Schirme (wie digitale Uhren, Geldautomaten, Mikrowellen und Handyschirme),
- Telefontasten (einschließlich Tasten von Mobiltelefonen),

- Knöpfe und Anweisungen von Automaten,
- Straßennamensschilder,
- gravierter Text (wie Seriennummer) auf Maschinen,
- sehr groß gedruckte Texte,
- Textschilder (z.B. auf Transitwagen Oder in Schaufenstern),
- und konventionelle, analoge Uhren.

### **3.3 Genauigkeit beeinträchtigende Faktoren:**

Wie beim menschlichen Sehvermögen wird die Leistung ihres Readers abhängig von verschiedenen Faktoren variieren, wie in folgenden Fällen:

- Reflektion und Glanz der Oberfläche,
- Abstand zwischen dem Reader und dem Zieltext,
- Textgröße und Variation,
- Textlayout,
- Krümmung des Ziels,
- Falten und Knitter,
- Hintergrundbilder und -Farben,
- Umgebungsbeleuchtung,
- Schatten,
- Hindernisse (wie Seile, Finger, Krawatten) zwischen dem Reader und dem Zieltext.

Abgesehen von Hindernissen, kann sich der Reader im Allgemeinen einem normalen Ausmaß an Variabilität angesichts jedes dieser Faktoren anpassen. Trotzdem sollen Sie versuchen, den Effekt dieser einzelnen Faktoren bei der Vorbereitung zur Aufnahme eines Bildes zu minimieren.



### **3.4 Lernen Sie, Ihren Reader zu richten:**

Der Reader wurde für eine einfache Benutzung entwickelt, so dass Sie richten und aufnehmen können, aber Übung wird Ihnen am Anfang helfen. Benutzen Sie dabei die Übungsseite, die mit ihrem Reader geliefert wurde (siehe Abschnitt 10.1 für Anweisungen zum Gebrauch der Übungsseite und Abschnitte 10.2 bis 10.5 für weitere praktische Hinweise). Es ist auch angewiesen, mit dem Bericht des Bildfeldes zu üben (nur für KNFB-Reader Mobile). Für Ihre einleitenden Übungen ist es auch angewiesen, ein vertrautes Dokument zu benutzen, das in deutlichen Lettern auf einem weißen Blatt im A4-Format gedruckt ist. Legen Sie das Dokument auf eine flache Oberfläche, damit Sie einen einfarbigen, schwarzen Hintergrund haben. Zum besten Kontrast mit einer weißen Übungsseite (oder der mitgelieferten Übungsseite) sollen Sie ein solides dunkles Tuch benutzen, vorzugsweise ein schwarzes ohne jegliches Muster. Richten Sie Danach ihre Bilder sorgfältig aus mit dem Bericht des Bildfeldes (nur für KNFB-Reader Mobile), Oder benutzen Sie die Sucher-Option. Auf diese Weise sollten Sie hervorragende Ergebnisse bekommen. Nach einigen Übungen mit dem Richten und Aufnehmen von Bildern werden Sie herausfinden, wie der Reader reagiert. Sie werden auch besser vorbereitet sein, um beeinflussbare Bedingungen zu analysieren und zu korrigieren, wenn die Leistungen unzureichend sind. Einige Tage von Praxis und Beharrlichkeit können die Leistungen erheblich verbessern.

### **3.5 Hilfe einholen:**

Drücken Sie auf Taste 1, um den Hilfsmodus zu aktivieren. Dieser erlaubt Ihnen, auf eine beliebige Taste zu drücken und deren Funktion zu lernen. Benutzen die den Hilfsmodus für einen schnellen Begriff der Position und des Ziels von jedem Reader-Kommando. Drücken Sie noch einmal auf Taste 1, Oder drücken Sie auf die Sterntaste, um den Hilfsmodus zu verlassen und zur Fertigmeldung zurückzukehren.

Sie können die Benutzeranleitung auch auf dem Reader selbst konsultieren, indem Sie Taste 1 eingedrückt halten, um die Dokumentationsverwaltung zu öffnen, wie erklärt in Abschnitt 7.3.2.

Kontaktieren Sie bitte Ihren Verteiler für technische Unterstützung Oder Hilfe mit weiteren Fragen nach der Lektüre dieser Anleitung. Sollte Ihr Problem weiter bestehen Oder Ihre Frage unbeantwortet bleiben, schicken Sie dann eine E-Mail mit einer Bitte zur Unterstützung zu: support@sensotec.be Oder rufen Sie die Sensotec Technical Support Linie an unter: +32 50 40 47 47.

## **ABSCHNITT 4: TASTEN NACH POSITION.**

Dieser Abschnitt wird Ihnen helfen, die Position jeder Taste zu lernen. Benutzen Sie den nächsten Abschnitt, um die Funktion jeder Taste zu erlernen.

### ***4.1 Telefon An-/Ausschalter:***

Der N82 kann mit einem Schalter, der sich in der Mitte des oberen Rands des Telefons, oberhalb des Schirms befindet, an- und ausgeschaltet werden. Zur Ein- Oder Ausschaltung des Telefons drücken Sie auf die Taste und halten Sie diese 2 Sekunden lang eingedrückt.

### ***4.2 Oberhalb der numerischen Tastatur (des Telefons):***

Oberer Teil der großen, flachen, viereckigen Taste, auf der linken Seite der zentralen 5-Way Scrolltaste - "Linke Auswahltaste".

Oberer Teil der großen, flachen, viereckigen Taste, auf der rechten Seite der zentralen 5-way Scrolltaste - "Rechte Auswahltaste".

Gebogene, meist abgelegene Randtaste, auf der linken Seite der Linken Auswahltaste - "Schicken".

Gebogene, meist abgelegene Randtaste, auf der rechten Seite der Rechten Auswahltaste - "Ende".

Unterer Teil der großen, flachen, viereckigen Taste, auf der linken Seite der zentralen 5-Way Scrolltaste - "Menü".

Zentrales Viereck mit hoch stehenden Ecken und eingebettetem mittlerem Teil - "5-Way Scrolltaste".

### **4.3 Die numerische Tastatur (des Telefons):**

Taste 1 - Hilfe.

Taste 2 - Dateiverwaltung.

Taste 3 - Sucher.

Taste 4 - Das Bild in einem anderen Format neu bearbeiten (Siehe Abschnitt 8.9).

Taste 5 - (manuell) Speichern.

Taste 6 - Übersetzung an/aus (künftige/wahlfreie Eigenschaft; könnte nicht verfügbar sein).

Taste 7 - Audio-Einstellungen.

Taste 8 - Einstellungen der Textnavigation.

Taste 9 - Schirmeinstellungen.

Sterntaste Stern - abbrechen.

Taste 0 - US-Währung erkennen (nur für KNFB-Reader Mobile).

Taste Pfund - Funktionstaste (funktioniert in Kombination mit anderen Tasten, wie folgt:

- Pfund- dann 6 - neues Dokument (benutzt bei mehreren Seiten),
- Pfund dann 9 - Benutzereinstellungen,
- Pfund dann 0 Zur Anhörung der Scheine für US-Währung (nur für KNFB-Reader Mobile).

### **4.4 Der Kameraschalter:**

Ihr Mobile Reader Telefon enthält einen Kameraschalter, der geöffnet sein muss, um ein Bild aufzunehmen (siehe Abschnitt 8). Der Kameraschalter lässt sich einfach von geschlossener in offene Position schieben und befindet sich unmittelbar oberhalb der Kameralinse auf der Rückseite des Telefons.

### **4.5 Bedienungstasten auf der rechten Seite:**

Es gibt verschiedene Bedienungstasten auf der rechten Seite des Telefons. Der Reader benutzt folgende: Lautstärketasten an dem

oberen rechten Rand, rechts vom Schirm. Drücken Sie auf Oben zur Lautstärkesteigerung und auf Unten zur Lautstärkesenkung.

## **ABSCHNITT 5: TASTEN NACH FUNKTION.**

Dieser Abschnitt wird Ihnen helfen, die Funktion jeder Taste zu erlernen. Benutzen Sie den vorigen Abschnitt, um den Namen und die Position jeder Taste zu lernen.

### ***5.1 Telefon An-/Ausschalter:***

Der N82 kann mit der Taste an- und ausgeschaltet werden und befindet sich in der Mitte des oberen Rands des Telefons, oberhalb des Schirms. Zur Ein- Oder Ausschaltung des Telefons drücken Sie auf die Taste und halten Sie diese 2 Sekunden lang eingedrückt.

### ***5.2 Oberhalb der numerischen Tastatur (des Telefons):***

Linke Auswahltaste - Öffnen Sie das Menü Optionen, um die Benutzereinstellungen zu ändern (indem Sie oben im Menü auf Enter drücken). Indem Sie auf Unten drücken, können Sie auch die Einstellungen speichern Oder abfragen, die Standardeinstellungen zurücksetzen, Information über die Version der Software Oder den Status des Systems anfordern, und den Reader verlassen.

Rechte Auswahltaste - Beste Methode, um den Reader zu verlassen und zurückzukehren zum Startschirm des Telefons.

Schicken - Einen Anruf beantworten während der Benutzung des Readers.

Ende - den Reader verlassen.

Menü - Drücken Sie hierauf, um den Reader auf den Hintergrund zu stellen und erlangen sie Zutritt zu einer vollständigen Liste der anderen verfügbaren Programme; Drücken Sie noch einmal lange auf Menü für eine Liste der aktiven Programme, die auf dem Hintergrund laufen und drücken Sie auf Enter beim Programm Ihrer Wahl.

5-Way Scrolltaste - Navigieren Sie durch die Optionen und wählen Sie die notwendigen Optionen aus, um die Funktionen des Readers zu bedienen.

### **5.3 Die numerische Tastatur (des Telefons):**

Taste 1 - Drücken Sie hierauf, um den Hilfsmodus zu aktivieren, um die Funktion jeder Taste zu lernen. Halten Sie diese eingedrückt, um die Reader-Dokumentation zu konsultieren (einschließlich der Benutzeranleitung) durch die Dokumentationsverwaltung.

Taste 2 - Konsultieren Sie gespeicherte Dokument- und Bilddateien durch den Dateexplorer, um sie zu lesen Oder vom externen Speicher zu entfernen.

Taste 3 - Drücken Sie hierauf, um den Sucher einzuschalten und sich das Zielbild auf dem Telefonschirm anzuschauen; Drücken Sie noch einmal hierauf, um den Sucher auszuschalten.

Taste 4 - Bearbeiten Sie ein festgelegtes Bild aufs Neue in einem anderen Leseformat (siehe Abschnitt 8.9).

Taste 5 - Drücken Sie einmal hierauf, um eine Datei zu speichern, wenn der Reader auf manuelle Speicherung eingestellt ist, Oder drücken Sie zweimal, um sowohl das Dokument wie auch das Originalbild der Kamera vor Bearbeitung des Texts zu speichern.

Taste 6 - Übersetzung ein/aus (künftige/wahlfreie Eigenschaft: könnte nicht verfügbar sein).

Taste 7 - Ändern Sie die Lesegeschwindigkeit, die Stimme und die Lautstärke durch die Audio-Einstellungen.

Taste 8 - Stellen Sie die Länge der Textnavigation ein, um die Bewegung vorwärts Oder rückwärts während der Lektüre Oder der Überprüfung von Texten zu bestimmen.

Taste 9 - Benutzen Sie die Schirmeinstellungen, um die Größe des dargestellten Textes zu bestimmen, Oder um den Schirm völlig auszuschalten.

Sterntaste - Brechen Sie eine beliebige Funktion ab und kehren Sie zurück zur Fertigmeldung.

Taste 0 - Machen Sie ein Bild US-Währung und sprechen Sie die Währung aus (nur für KNFB-Reader Mobile)

Pfundtaste - Funktionstaste, funktioniert in Kombination mit anderen Tasten, wie folgt:

- Pfund dann 6 - Ein Dokument schließen und ein neues anfangen wenn der Reader auf mehreren Seiten eingestellt ist.
- Pfund dann 9 - Benutzereinstellungen: Kamerablitzlicht wird erst angeboten.
- Pfund dann 0 - sich die Orientierung des Scheins anhören für die US-Währung (nur KNFB-Reader Mobile).

#### ***5.4 Der Kameraschalter des Mobile Reader-Telefons:***

Öffnen Oder schließen Sie die Sonnenblende (siehe Abschnitt 8.).

#### ***5.5 Bedienungstasten auf der rechten Seite:***

Es gibt verschiedene Bedienungstasten auf der rechten Seite des Telefons. Der Reader benutzt die folgenden Tasten:

Lautstärketasten, die sich auf der oberen rechten Seite, rechts vom Schirm befinden. Drücken Sie auf Oben zur Lautstärkesteigerung Oder auf Unten zur Lautstärkesenkung.

### **ABSCHNITT 6: ERSTE INBETRIEBNAHME.**

#### ***6.1 Vorbereitung:***

Bevor Sie Ihren Reader benutzen können, sind vier Anfangsschritte zu vollziehen. Diese Schritte werden, neben der Annahme des Endbenutzerlizenzvertrags, normalerweise von Ihrem Verteiler ausgeführt.

Schritte der Lesevorbereitung sind:

- Registrierung,
- Produktauswahl,
- Annahme des Endbenutzerlizenzvertrags,
- Aktivierung der Software (siehe auch Installationsanleitung).

## **6.2 Registrierung:**

Die Registrierung Ihres Readers versieht den Betrieb K-NFB Reading Technology, inc. mit Information, um Sie als den Inhaber der Mobile Reader-Lizenz, von Ihnen Oder für Sie gekauft, zu identifizieren. Dieses ist sehr wichtig, damit wir Sie in Zukunft kontaktieren können, wenn sich Aufrüstungen Oder Änderungen des Readers ankündigen. Sie können sich anmelden unter [www.knfbReader.eu](http://www.knfbReader.eu) Oder ihr Verteiler kann Sie anmelden.

Die Registrierung erfordert Ihre Kontaktinformation zusammen mit der Seriennummer Ihres Readers, wie angegeben auf der Produktpackung, die Ihre Reader-Software enthält.

Ihr Reader muss zuerst registriert werden, bevor die Aktivierung Ihrer Software weitergehen kann.

## **6.3 Produktauswahl:**

Produktauswahl ist unentbehrlich, damit der Reader das von Ihnen gewünschte Darstellungsformat zur Verfügung stellt.

Die Produktauswahlaufforderung wird auf dem Reader erscheinen, wenn Sie ihn das erste Mal starten, es sei denn, Ihr Verteiler hat schon das Produkt für Sie ausgewählt.

Drücken Sie bei der Produktauswahlaufforderung auf Taste 1, um den K-Reader Mobile zu wählen, wenn Sie einen audiovisuellen Leseassistenten brauchen als Hilfe bei der Rückverfolgung und Bearbeitung von konventionell gedrucktem Text, Oder

Drücken Sie bei der Produktauswahlaufforderung auf Taste 3, um den KNFB-Reader Mobile zu wählen, wenn Sie einen Reader mit Texterkennung brauchen, der gedruckten Text in synthetische Sprache (mit vollständigen Wörtern) für Blinde konvertiert, mit der

Option eines synchronisierten großen Druckschirms für visuell Behinderte.

Bitte, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Verteiler, wenn Sie Ihre Produktauswahl ändern wollen.

#### **6.4 Endbenutzerlizenzvertrag:**

Die Endbenutzerlizenz enthält die Bedingungen bezüglich Ihrer Benutzung des Readers. Der Vertrag ist Ihre persönliche Autorisation zur Benutzung dieses Produkts. Deswegen ist Ihre sachkundige Annahme erforderlich, bevor die Reader-Software benutzt werden kann.

Die Aufforderung des Lizenzvertrags ist die erste Aufforderung nach der Produktauswahl Oder die erste Aufforderung, die gezeigt wird, wenn die Produktauswahl bereits erfolgt ist, bevor Sie den Reader erhielten.

Drücken Sie bei der Aufforderung des Lizenzvertrags auf Taste 1 zur Annahme, Oder auf Taste 3, zur Ablehnung.

#### **6.5 Die Aktivierung der Software:**

Nach der Annahme des Lizenzvertrags wird eine Aufforderung zur Aktivierung der Software erscheinen, es sei denn, Ihr Verteiler hat diesen Schritt schon für Sie ausgeführt.

Kopieren Sie den Softwarecode, der durch Ihren Reader ausgesprochen wird, und kontaktieren Sie Ihren Verteiler, um einen übereinstimmenden Aktivierungscode zu erhalten.

Sie können den Aktivierungscode auch selbst finden auf [www.knfbreader.eu](http://www.knfbreader.eu) (Folgen Sie den Anweisungen aus Abschnitt 5.2. der mitgelieferten Installationsvorschrift für den Mobile Reader).



Folgen Sie den gesprochenen Anweisungen bei der Aktivierungsaufforderung, um den Aktivierungscode, den Sie von Ihrem autorisierten Verteiler erhalten haben, einzugeben, wonach Ihre Mobile Reader- Software operationell wird.

### ***6.6 Anfangen ab der Fertigmeldung:***

Die Fertigmeldung erscheint dort, wo der Reader das nächste Mal starten wird. "Fertig" bedeutet, dass Sie Bilder aufnehmen und Text lesen können, Hilfe bekommen, den Dateexplorer öffnen, Oder alle anderen Funktionen, die diese Anleitung beschreibt, ausführen können. Denken Sie daran, dass der Kameraschalter geöffnet sein muss, bevor Sie ein Bild aufnehmen können. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Verteiler, wenn der Reader nicht funktioniert, wie beschrieben in diesem Abschnitt, damit er bestätigen kann, dass Ihr Reader registriert wurde und die Software aktiviert wurde.

## **ABSCHNITT 7: READERKOMMANDOS.**

### ***7.1 Den Reader vom Starttelefonschirm starten:***

Falls der linke untere Rand des Telefonschirms "Reader" angibt, so wurde Ihr Telefon vorab konfiguriert, um den Reader mit der linken Auswahltaste zu starten. Wenn dies nicht der Fall ist, können Sie selber eine Verknüpfung konfigurieren, indem die "Personalisierungsoptionen" benutzt werden.

Siehe Nokia Nseries Benutzeranleitung, Nokia N82 für Anweisungen in Bezug auf Personalisierung.

Sie können immer den Reader wie folgt starten:

Drücken Sie auf Menü, wählen, Sie Applikationen und drücken Sie auf Enter; Wählen Sie Reader aus und drücken Sie auf Enter.

### ***7.2 Den Reader abschließen, um zum Startschirm zurückzukehren:***

Drücken Sie auf die Rechte Auswahltaste (beste Methode); Oder

Drücken Sie auf die Linke Auswahl Taste, und Danach auf Oben, gefolgt durch Enter, um abzuschließen.

### **7.3 Hilfe einholen:**

Drücken Sie auf Taste 1, um den Hilfsmodus zu öffnen, und drücken Sie auf eine beliebige Taste, um deren Funktion zu lernen; Oder Halten Sie Taste 1 eingedrückt, um durch diese Benutzeranleitung zu navigieren, und sie zu lesen anhand der Dokumentationsverwaltung.

Drücken Sie auf Oben Oder Unten, um durch die Mappe der Dateiverwaltung zu navigieren.

Drücken Sie auf Rechts, um ein Dokument zu öffnen und zu lesen.

Drücken Sie auf Oben, gefolgt durch Rechts, um das Inhaltsverzeichnis zu konsultieren, während Sie sich in einem Dokument befinden, und drücken Sie auf Oben Oder Unten, um von Abschnitt zu Abschnitt zu gehen.

Drücken Sie auf Enter, um einen Abschnitt aus dem Inhaltsverzeichnis zu konsultieren.

Drücken Sie auf die Sterntaste, um ein Dokument Oder die Dokumentationsverwaltung zu schließen, und zurückzukehren zur Fertigmeldung.

### **7.4 Ein Bild aufnehmen und lesen:**

Drücken Sie auf Unten, um ein Bild aufzunehmen und gedruckten Text zu lesen; Oder

Drücken Sie auf Oben, um einen wahlfreien Bericht des Bildfeldes zu hören, um das Bild auszurichten, bevor Sie auf Unten drücken (nur für KNFB-Reader Mobile); Oder

Drücken Sie auf Taste 3 für den Sucher, um ein Bild des Ziltextes zu sehen und das Bild auszurichten, bevor Sie auf Unten drücken. Drücken Sie noch einmal auf Taste 3, Oder drücken Sie einfach auf Unten, um ein Bild aufzunehmen und den Sucher auszuschalten.

### **7.5 Die Bildbearbeitung abbrechen:**

Drücken Sie zweimal auf die Sterntaste, um sowohl die Bearbeitung wie auch das Lesen abzubrechen und zur Fertigmeldung zurückzukehren.

### **7.6 Die Lektüre nach der Bearbeitung abbrechen und zur Fertigmeldung zurückkehren:**

Drücken Sie einmal auf die Sterntaste (oder zweimal, falls die Bildbearbeitung noch nicht fertig ist), um das Lesen abzubrechen und kehren Sie zur Fertigmeldung zurück.

### **7.7 Durch den Text navigieren:**

Drücken Sie auf Enter um die Lektüre zu unterbrechen Oder diese wieder aufzunehmen ohne abzubrechen; Oder

Drücken Sie auf Oben, um zum Textbeginn zu gehen; Oder

Drücken Sie noch einmal auf Unten, um zum Textende zu gehen; Oder

Drücken Sie auf Rechts Oder Links, um entweder zum nächsten gewählten Textsegment Oder zurück zum vorigen zu gehen.

Drücken Sie auf Taste 8, gefolgt durch Oben Oder Unten, um die Textsegmentoptionen mit deren Einstellungen zu durchlaufen:

- pro Dokument lesen,
- pro Seite lesen,
- pro Paragraphen lesen,
- pro Satz lesen,
- pro Zeile lesen,
- pro Wort lesen,
- Pro Schriftzeichen lesen.

### **7.8 US-Währung identifizieren (nur für KNFB-Reader Mobile):**

Drücken Sie auf Taste 0, um ein Bild der US-Währung aufzunehmen, und die Währung zu lesen;

Drücken Sie auf die Pfundtaste, gefolgt durch Taste 0, um die Orientierung des Scheins zu überprüfen.

### **7.9 Ein Bild neu bearbeiten in einem anderen Leseformat:**

Drücken Sie auf Taste 4, um ein festgelegtes Bild (außer einem Bild der US-Währung) neu zu bearbeiten, um es in einem anderen Format zu lesen; Oder

Drücken Sie auf die Linke Auswahltaste, gefolgt durch Enter, für die Benutzereinstellungen, und dann Rechts für Leseformatmöglichkeiten, um das von Ihnen gewünschte Leseformat zu wählen. Drücken Sie Oben Oder Unten, um die Leseformate Bücher, Artikel und Labels, Oder Rechnungen und Memos zu wählen.

### **7.10 Festgelegte Text- und Bilddateien speichern:**

Drücken Sie einmal auf Taste 5, um einen festgelegten Text in einer abrufbaren, für den Reader lesbaren, XMT-Datei zu speichern und in einer entsprechenden TXT-Datei, um festgelegten Text zu Druckern, Braille-Druckern Oder anderen Computerapparaten zu übertragen; Oder

Drücken Sie zweimal auf Taste 5, um die Dokumentdateien und eine Bilddatei des festgelegten Texts zu speichern; Oder

Stellen Sie den Reader ein, um Dokument- und Textdateien zu speichern (Siehe Abschnitt 7.15 für Optionen der automatischen Speicherung).

### **7.11 Gespeicherte Dateien abrufen:**

Drücken Sie auf Taste 2 für den Dateexplorer, um im XMT-Format gespeicherte Dokumentdateien abzurufen Oder ein vorher gespeichertes Bild neu zu bearbeiten.

Drücken Sie mehrmals auf Links, um zum Hauptinhaltsverzeichnis in der Dateiverwaltung zu gehen; Drücken Sie Danach auf Oben Oder Unten, um die Dokumente, Bilder, Oder Textdateien des Readers zu lokalisieren. Drücken Sie auf Rechts, um einen Directory zu öffnen.

Drücken Sie auf Oben, und Unten, um nach Datum genannte Mappen in einem Directory zu lokalisieren, Oder um in jeder Datenmappe Dateien mit aufeinander folgenden Nummern als Namen zu finden.

Drücken Sie auf Rechts, um eine Mappe Oder Datei im Directory zu öffnen, Oder drücken Sie zweimal auf Enter, um die Mappe Oder Datei auszuwählen und zu öffnen.

Drücken Sie einmal auf Rechts Oder Links vor dem Öffnen einer schon ausgewählten Mappe Oder Datei, um den Namen der Mappe Oder Datei Schriftzeichen für Schriftzeichen zu lesen.

Drücken Sie auf die Sterntaste, um den Dateexplorer zu verlassen Oder , um ein gespeichertes Dokument zu schließen und zur Fertigmeldung zurückzukehren.

### ***7.12 Gespeicherte Dokument- und Bilddateien löschen:***

Drücken Sie auf Taste 2 für den Dateexplorer und folgen Sie den Anweisungen zum Abfragen gespeicherter Dokumente Oder Bilder; anschließend

Drücken Sie auf die Pfundtaste, um eine Mappe Oder Datei zu löschen. Drücken Sie noch einmal auf Pfund, um den gezeigten Mappen- Oder Dateinamen zu bestätigen.

Drücken Sie auf die Sterntaste, um den Dateexplorer zu verlassen und zur Fertigmeldung zurückzukehren.

### ***7.13 Die Einstellungen ändern:***

Drücken Sie auf die Linke Auswahl taste, gefolgt durch Enter, Oder drücken Sie auf die Pfundtaste, gefolgt durch Taste 9, um die Benutzereinstellungen zu konsultieren und zu ändern.

Benutzen Sie die Pfeiltasten um innerhalb der Einstellungen zu navigieren: benutzen Sie Oben Oder Unten zur Auswahl der verschiedenen Einstellungswerte. Benutzen Sie Links Oder Rechts zur Navigation zu einer verschiedenen Einstellungsgruppe.

Drücken Sie auf die Sterntaste, um die Einstellungen zu verlassen und zur Fertigmeldung zurückzukehren.

Als Einstellungen gibt es:

- Kamerablitzlicht,
- Leseformat,
- Automatische Dateispeicherung,
- Automatische Beendung,
- Textsprache,
- Geschwindigkeit,
- Nachrichtenstimme,
- Lesestimme,
- Lautstärke,
- Paginierung des Dokuments,
- Einstellungen der Textnavigation,
- Textdarstellung,
- Orientierung des Schirms und der Pfeiltasten.

Speichern Sie die Einstellungen im externen Speicher, wie erklärt in Abschnitt 7.25, und rufen Sie die gespeicherten Einstellungen vom externen Speicher ab, wie erklärt in Abschnitt 7.26.

#### ***7.14 Mehrseitige Dokumente festlegen und lesen:***

Stellen Sie die Paginierung des Dokuments auf Mehrfache Seiten um (siehe Abschnitt 7.13);

Drücken Sie auf die Sterntaste, um zur Fertigmeldung zu gehen und drücken Sie auf Unten, um ein Bild aufzunehmen.

Drücken Sie auf Unten, um das nächste Bild in der Reihe aufzunehmen, sobald die Bearbeitung des vorigen Bilds vollendet ist.

Bemerkung: Es ist nicht notwendig, den ganzen Text jedes festgelegten Bildes zu lesen, bevor Sie das nächste Bild eines mehrseitigen Dokuments aufnehmen. Benutzen Sie die 5-Way Scrolltaste, um durch alle Seiten des Dokuments zu navigieren und

diese zu lesen. Sie bleiben verfügbar als ein einziges Dokument, das aus mehreren Seiten besteht.

Drücken Sie auf Pfund und dann auf Taste 6, um die mehrfache Paginierung wieder auf Seite 1 zurückzustellen und fangen Sie in einem neuen Dokument mit dem nächsten festgelegten Bild an.

### ***7.15 Die automatische Dateispeicherungseinstellung ändern:***

Drücken Sie auf die Linke Auswahltaste, gefolgt durch Enter, Oder benutzen Sie die Verknüpfung Pfundtaste-9 für die Benutzereinstellungen; Danach

Drücken Sie auf Rechts, um die automatische Dateispeicherung zu lokalisieren.

Automatische Dateispeicherungsoptionen:

- Nur Dokumente,
- Bilder und Dokumente,
- Nichts.

Drücken Sie auf die Sterntaste, um die Einstellungen zu verlassen und zur Fertigmeldung zurückzukehren.

### ***7.16 Die Automatische Beendungszeit ändern:***

Drücken Sie auf die Linke Auswahltaste, gefolgt durch Enter, Oder verwenden Sie die Verknüpfung Pfundtaste-9 für die Einstellungen; Danach

Drücken Sie auf rechts, um das Auto-Exit zu lokalisieren.

Drücken Sie auf Oben Oder Unten, um folgende Automatische Beendungszeiten die in Minuten angezeigt werden, zu durchlaufen. Es gibt auch eine Option "nie" zur Vorbeugung der automatischen Beendung des Readers.

Drücken Sie auf die Sterntaste, um die Einstellungen zu verlassen und zur Fertigmeldung zurückzukehren.

## **7.17 Umschalten auf eine andere verfügbare Sprache:**

Bei jedem Telefon können eine Oder mehrere verfügbare Sprachen installiert sein. Mehr als eine Sprache ist für das Übersetzungsmerkmal erforderlich.

### **7.17.1 Benutzersprache.**

Die Benutzersprache ist die Sprache, benutzt zum Sprechen der Systemaufforderung, Systemnachrichten (zum Beispiel "Batterie fast leer"), der Reaktion auf Kommandos usw. Wir schlagen vor, einen Reader mit der Benutzersprache in Ihrer eigenen Sprache, Oder in der Sprache die Ihnen angesichts der verfügbaren Sprachen am meisten liegt, zu kaufen. Falls Sie die Benutzersprache wechseln möchten, so kontaktieren Sie Ihren Verteiler.

### **7.17.2 Textsprache.**

Die Textsprache ist die Sprache des zu verarbeitenden Dokuments; Die OCR Sprache. Zur Bearbeitung eines Dokuments, das nicht in Ihrer Benutzersprache ist:

- zu Einstellungen gehen (siehe Abschnitt 7.13),
- zur Textsprache navigieren,
- die Sprache des Dokumentes auswählen,
- ein Bild des Dokumentes aufnehmen (oder die Bilddatei im Dateexplorer bearbeiten).

## **7.18 Umschalten auf eine andere verfügbare Stimme:**

Verschiedene Stimmen stehen für jede Sprache zur Verfügung. Sie können verschiedene Stimmen für die Vorlesung des Dokumentes und die Nachrichten vom Reader einstellen. Die Einstellungen werden Nachrichtenstimme und Lesestimme genannt. Enter und Navigiereinstellungen wie beschrieben in Abschnitt 7.13.

### **7.18.1 Nachrichtenstimme.**

Die Nachrichtenstimme ist die Stimm, die für Reader Reaktionen auf Tasteneindrücke und Statusnachrichten (zum Beispiel " externer Strom wurde ausgeschaltet") benutzt wird.



### **7.18.2 Lesestimme.**

Die Lesestimme ist die Stimme, benutzt zur Vorlesung von Dokumenten. Normalerweise ist die Lesestimme eine der Stimmen der Textsprache, aber wenn Übersetzung eingeschaltet ist, dann ist diese Stimme in der Benutzersprache. Die Nachrichtenstimme und die Lesestimme können auf derselben Stimme eingestellt werden.

### **7.19 Die Lesegeschwindigkeit ändern:**

Drücken Sie auf Taste 7 für die Audio-Einstellungen, gefolgt durch Unten, um die Geschwindigkeit zu reduzieren, Oder auf Oben, um sie zu steigern; Oder

Passen Sie die Lesegeschwindigkeit an unter den Benutzereinstellungen, indem Sie auf Oben drücken, um die Geschwindigkeit zu steigern, Oder auf Unten, um sie zu reduzieren.

Drücken Sie auf die Sterntaste, um die Audio-Einstellungen zu verlassen und zur Fertigmeldung zurückzukehren.

### **7.20 Die Lautstärke ändern:**

Drücken Sie auf die Telefonlautstärketasten die sich am oberen rechten Rand rechts auf dem Schirm befinden, Oder passen Sie die Lautstärke an unter den Benutzereinstellungen, indem Sie auf Oben drücken, um die Lautstärke zu erhöhen, Oder auf Unten, um Sie zu reduzieren.

Drücken Sie auf die Sterntaste, um die Audio-Einstellungen Oder Benutzereinstellungen zu verlassen und zur Fertigmeldung zurückzukehren.

### **7.21 Die Einstellungen der Textnavigation ändern:**

Drücken Sie auf Taste 8 für die Einstellungen der Textnavigation und drücken Sie auf Oben Oder Unten, um die Optionen zu durchlaufen; Oder

Passen Sie die Länge des gelesenen Textes an, indem Sie zu den Einstellungen der Textnavigation unter den Benutzereinstellungen gehen.

Zu den Einstellungen der Textnavigation gehören:

- pro Dokument lesen,
- pro Seite lesen,
- pro Paragraphen lesen,
- pro Satz lesen,
- pro Zeile lesen,
- pro Wort lesen,
- pro Schriftzeichen lesen.

Drücken Sie auf die Sterntaste, um die Einstellungen der Textnavigation Oder die Benutzereinstellungen zu verlassen, und zur Fertigmeldung zurückzukehren.

Drücken Sie auf Rechts Oder Links, um, je nach der gewählten Textnavigation, vorwärts Oder rückwärts zu springen. Drücken Sie auf Rechts für 'vorwärts' Oder auf Links für 'rückwärts'.

### **7.22 Die Schirmeinstellungen ändern:**

Drücken Sie auf Taste 9 für die Schirmeinstellungen und drücken Sie auf Oben Oder Unten, um die Optionen zu durchlaufen; Oder

Passen Sie die Textgröße an, Oder schalten Sie den Schirm aus, indem Sie zu den Schirmeinstellungen unter Benutzereinstellungen gehen, und drücken Sie auf Oben Oder Unten, um die Optionen zu durchlaufen.

Zu den Schirmeinstellungen gehören:

- Textgröße, klein;
- Textgröße, durchschnittlich;
- Textgröße, groß;
- Textschirm, aus.

Drücken Sie auf die Sterntaste, um die Schirmeinstellungen Oder die Benutzereinstellungen zu verlassen, und zur Fertigmeldung zurückzukehren.

### **7.23 Die Orientierung des Schirms und der Pfeiltasten ändern (siehe Abschnitt 8.10):**

Drücken Sie auf die Linke Auswahl Taste, gefolgt durch Enter, Oder benutzen Sie die Verknüpfung Pfundtaste-9 für die Benutzereinstellungen. Danach

Drücken Sie auf Rechts, um die Aufforderung der Orientierung zu lokalisieren.

Drücken Sie auf Oben Oder Unten, um die folgenden Optionen zu durchlaufen:

- Hochlage,
- Querlage,
- Automatisch.

Wenn die Orientierung von Hochlage auf Querlage (oder von Querlage auf Hochlage) umgestellt ist, muss das Mobile Reader-Telefon sofort zur neuen Rotierung rotiert werden, damit die Pfeiltasten so benutzt werden können, wie beabsichtigt.

Drücken Sie auf die Sterntaste, um die Einstellungen zu verlassen, und zur Fertigmeldung zurückzukehren.

### **7.24 Die Einstellungen des Kamerablitzlichts ändern:**

Passen Sie die Einstellungen des Blitzlichts an, indem Sie zu den Benutzereinstellungen gehen und auf Oben Oder Untendrücken, um die Optionen zu durchlaufen.

Zu den Einstellungen des Blitzlichts gehören:

- immer eingeschaltet,
- ausgeschaltet,
- automatisch.

Drücken Sie auf die Sterntaste, um die Einstellungen des Blitzlichts zu verlassen und zur Fertigmeldung zurückzukehren.

### ***7.25 Einstellungen im externen Speicher speichern:***

Drücken Sie auf die Linke Auswahl Taste, gefolgt durch Unten, um die Aufforderung "Einstellungen im externen Speicher speichern" zu lokalisieren und drücken Sie auf Enter.

### ***7.26 Einstellungen aus dem externen Speicher abrufen:***

Drücken Sie auf die Linke Auswahl Taste, gefolgt durch Unten, um die Aufforderung "Einstellungen aus dem externen Speicher abrufen" zu lokalisieren und drücken Sie auf Enter.

### ***7.27 Die Standardeinstellungen zurücksetzen:***

Drücken Sie auf die Linke Auswahl Taste, gefolgt durch Unten, um die Aufforderung "Die Standardeinstellungen zurücksetzen" zu lokalisieren und drücken Sie auf Enter.

### ***7.28 Das Add-on aktivieren:***

Der Reader hat wahlfreie Eigenschaften, wie zusätzliche Sprachen, die einer bestehenden Installation hinzugefügt werden können. Diese Eigenschaften werden in einem Add-on geliefert. Zur Aktivierung dieser Add-on Pakete drücken Sie auf die linke Auswahl Taste gefolgt durch Unten zur Lokalisierung der "Aktivierung Add-on" Aufforderung und drücken Sie auf Enter, siehe Abschnitt 12.4 für nähere Auskünfte.

### ***7.29 Den Statusbericht des externen Speichers und weitere Systeminformation erhalten:***

Drücken Sie auf die Linke Auswahl Taste, gefolgt durch Unten, um die Aufforderung "Über die Applikation" zu lokalisieren und drücken Sie auf Enter.

### ***7.30 Ein Dokument übersetzen:***

Übersetzung (wahlfreie/künftige Eigenschaft) kann mit Taste 6 ein- oder ausgeschaltet werden.

## **ABSCHNITT 8: TEXT FESTLEGEN UND LESEN.**

Die Bezeichnung "festlegen" verweist auf den Prozess der Bildaufnahme, der zu einem digitalen Bild von gedrucktem Text führt. Einmal Ihre Kamera des Readers das digitale Bild festgelegt hat, wird es auf verschiedene Weisen verarbeitet, um die Qualität des Bildes zu verbessern und das Ergebnis neu zu bearbeiten und es als einen auditiven und visuellen Text darzustellen. Text festlegen und lesen ist die grundlegende und wichtigste Funktion ihres Readers. Denken Sie daran, dass der Kameraschalter (siehe Abschnitt 4.3) geöffnet sein muss, bevor Sie ein Bild aufnehmen können. Der Kameraschalter ist geöffnet, wenn Sie ihn - mit der Kameralinse auf der Rückseite des Telefons zu Ihnen gewandt - möglichst weit nach rechts schieben. Nach ihrer Bestätigung, dass der Kameraschalter geöffnet ist, werden die nächsten Abschnitte Ihnen helfen, die besten Ergebnisse zu erhalten.

### ***8.1 Ihren Raum und Ihr Material ordnen:***

Ihr Reader wurde so entworfen, dass Sie ihn überall mitnehmen und in fast jeder denkbaren Situation benutzen können. Trotzdem können seine Leistungen beeinträchtigt werden durch Elemente, die die Kamera sieht, wie die Farben des Hintergrunds und das Muster der Lesefläche. Womöglich können Sie die Leistung optimieren, indem Sie den Raum so ordnen, dass das Zieldokument auf einem flachen (vorzugsweise stabilen schwarzen) Hintergrund ohne jegliches Muster liegt.

### ***8.2 Das Bild ausrichten:***

Legen Sie den Text, den Sie lesen wollen, auf eine flache Oberfläche Ihnen gegenüber und stellen Sie den Reader in die Mitte des Ziels. Heben Sie dann den Reader zu einer waagerechten Fläche etwa 30 cm über dem Ziel auf. Es ist wichtig, dass der Reader nah am Text steht und zur gleichen Zeit immer noch alle vier Ränder des Ziels sehen kann. Eine Entfernung von 40 cm oder mehr zwischen dem Reader und dem Dokument ist meistens zu groß und wird öfters den Gehalt des unlesbaren Textes steigern. Eine Entfernung von weniger

als 30 cm zwischen dem Reader und dem Ziel wird oft zu abgeschnittenem Text führen. Bitte bemerken Sie, dass Bilder von kleinen Dokumenten wie Visitenkarten auch ab Entfernungen, die viel kleiner als 30 cm sind, aufgenommen werden können, während noch alle vier Ränder des Ziels sichtbar bleiben. Es ist ratsam, den Reader so auszurichten, dass kleine Sachen wie Visitenkarten im Zentrum des Bilds stehen, damit das Ziel hervorgehoben wird und der Effekt des Hintergrunds auf die Bildbearbeitung minimiert wird. Ebenso wichtig ist, dass Sie den Reader parallel zum Dokument halten. Üben Sie mit der mitgelieferten Übungsseite des Readers, um zu lernen, welche Entfernung und welche Stellung des Readers über der Seite zu den besten Ergebnissen führen.

### ***8.3 Einen Bericht des Bildfeldes erhalten (nur für KNFB-Reader Mobile):***

Der Bericht des Bildfeldes ist ein fakultatives Verfahren, das Ihnen helfen kann mit der Ausrichtung und Festlegung von Text. Halten Sie den Reader gegenüber dem Zieldokument wie beschrieben in Abschnitt 8.2 und drücken Sie auf Oben, um den Rapport zu hören. Bitte bemerken Sie, dass der Reader ein Bild des Zieldokuments machen wird, aber immer noch unbewegt in seiner Position gegenüber dem Dokument gehalten werden muss, bis Sie auf Unten drücken, um das Bild zum Lesen festzulegen. Es ist ideal, aber nicht notwendig, dass der Rapport des Bildfeldes sagt, "Alle vier Ränder sind sichtbar. Zu siebzig Prozent gefüllt." Zum besten Erfolg verstellen Sie den Reader ein wenig, wenn nötig, um Ihre Zielsetzung zu verbessern. Dieses Verfahren kann verschiedene Male wiederholt werden, um die beste Ausrichtung zu erhalten, bevor Sie das Bild aufnehmen. Unabhängig vom spezifischen Bericht, den Sie erhalten, sollen Sie den Reader möglichst nah am Ziel halten, wobei alle vier Ränder des Dokuments im Bild bleiben. Dies wird normalerweise ungefähr 30 cm über dem Ziel sein für standardisierte A4-Seiten, und sogar weniger für kleinere Dokumente.

### ***8.4 Den Sucher benutzen, um das Ziel auf dem Schirm zu sehen:***

Der Sucher stellt jedem, der ihn benutzen kann, eine visuelle Option für die Ausrichtung des Readers zur Verfügung. Drücken Sie auf

Taste 1, um den Sucher einzuschalten und drücken Sie noch einmal auf Taste 3, Oder einfach auf Unten, um ein Bild aufzunehmen und den Sucher auszuschalten.

### ***8.5 Das Bild aufnehmen:***

Drücken Sie auf Unten, um das Bild aufzunehmen und halten sie den Reader etwa zwei Sekunden unbewegt, bis der Verschluss knipst. Der Reader kann dann in eine beliebige Position gestellt werden, während die Textbearbeitung weiter geht.

Drücken Sie auf die Sterntaste, um die Bildbearbeitung abubrechen und drücken Sie nach der Meldung "Bearbeitung abgebrochen" noch einmal auf die Sterntaste, um zur Fertigmeldung zurückzukehren.

### ***8.6 Auditiven und visuellen Text lesen:***

Wenn die Bildbearbeitung nicht abgebrochen wird, sollte das Lesen des Textes normalerweise innerhalb von etwa 20 Sekunden nach dem Knipsen des Verschlusses anfangen. Dies geschieht automatisch, während die Bildbearbeitung in Betrieb ist.

### ***8.7 Textnavigation:***

Drücken Sie auf Rechts, um vorwärts zu springen, Oder auf Links, um rückwärts zu springen, je nach der gewählten Einstellung der Textnavigation (siehe Abschnitt 7.21 für Einstellungen der Textnavigation). Die Textnavigation wird nicht funktionieren, während die Bildbearbeitung in Betrieb ist.

### ***8.8 Text speichern:***

Egal welcher dargestellte Text kann gespeichert werden, nachdem die Bearbeitung vollendet ist. Nicht-gespeicherter Text kann immer noch gelesen werden, bis ein anderes Bild aufgenommen wird. Drücken Sie einmal auf Taste 5, um ein Dokument zu speichern und zweimal, um das festgelegte Bild des Dokuments zu speichern.

### **8.9 Das Darstellungsformat ändern:**

Drücken Sie auf Taste 4, um ein festgelegtes Bild neu zu verarbeiten und den Text im anderen verfügbaren Format darzustellen.

Die Formate sind:

- Bücher, Artikel und Labels, Oder
- Rechnungen und Memos.

Verwenden Sie Bücher, Artikel und Labels für Text mit Spalten, komplizierten Formaten, Oder wenn auf einem gebogenen Hintergrund gedruckt wurde (einschließlich des gebogenen Teils einer Seite am Buchrücken).

Verwenden Sie Rechnungen und Memos für Text, der von links nach rechts gelesen werden soll mit einer geradlinigen Darstellung von oben nach unten.

### **8.10 Die Orientierung des Schirms und der Pfeiltasten ändern:**

Die Verwendung der Orientierung 'Querlage' statt 'Hochlage' kann die Zeilenlänge des auf dem Schirm gezeigten Textes erhöhen. Die Orientierung kann als Hochlage Oder Querlage festgelegt werden, Oder sie kann auf der Stelle geändert werden durch die Rotierung des Readers anhand der automatischen Einstellung. Wenn die Orientierung von Hochlage auf Querlage umgeschaltet ist, mit dem Schirm auf der linken Seite und die Tasten auf der rechten Seite, schaltet die Linke Pfeiltaste auf Unten, Oben und Unten auf Rechts und Links, und Rechts auf Oben um.

Ändern sie die Orientierung unter den Benutzereinstellungen, wie erklärt in Abschnitt 7.23. Bemerken Sie, dass das Mobile Reader-Telefon sofort rotiert werden muss, damit die Pfeiltasten in der richtigen Orientierung benutzt werden, sobald eine neue Auswahl gemacht wird.



Die automatische Einstellung erfordert folgende spezifische Bewegungen, um die Orientierung zu ändern. Halten Sie das Mobile Reader Telefon auf einer Fläche parallel zu einem Tisch Oder Schreibtisch; Rotieren Sie das Telefon um 90 Grad nach links, so dass der Schirm sich auf der linken Seite und die Tastatur sich auf der rechten Seite befindet; Heben Sie zuletzt das Mobile Reader-Telefon mit einer behutsamen und gleichmäßigen Bewegung hoch, und halten Sie es senkrecht gegenüber der Lesefläche, bis sich die Orientierung automatisch ändert. Die Änderung wird auf dem Schirm gezeigt werden, wenn das Bild rotiert wird. Auch eine gesprochene Bestätigungsmeldung wird gegeben, um die Orientierung der Pfeiltasten zu bestätigen. Wiederholen Sie, wenn nötig, das Verfahren der Telefonbewegung bis sich die Orientierung ändert.

Stellen Sie die Orientierung auf eine der festen Einstellungen ein (Hochlage Oder Querlage), um unabsichtliche Änderungen zu verhindern, wenn das Mobile Reader-Telefon bewegt wird.

## **ABSCHNITT 9: US-WÄHRUNG ERKENNEN UND ORGANISIEREN (nur für KNFB-Reader Mobile).**

### ***9.1 Die Währung erhalten:***

Drücken Sie auf Taste 0, um ein Bild der US-Währung festzulegen, und die Währung wird automatisch ausgesprochen werden. Halten Sie die Banknote etwa 30 cm vom Reader entfernt mit einer senkrechten Orientierung ihm gegenüber, Oder , zur Erzielung des besten Ergebnisses, legen Sie die Banknote mit senkrechter Orientierung auf eine Fläche.

### ***9.2 Die Orientierung der Banknote erhalten:***

Drücken Sie auf die Pfundtaste, gefolgt durch Taste 0, für die Orientierung der Banknote, sowie "Das Bild ist nach rechts rotiert, die Rückseite der Banknote liegt nach oben." Dieses Merkmal ist besonders wichtig, um Zahlungsmittel in Geldautomaten zu sortieren.

## **ABSCHNITT 10: PRAKTISCHE HINWEISE.**

### ***10.1 Die Übungsseite verwenden:***

Verwenden Sie die Übungsseite, die in Ihrem Reader-Paket mitgeliefert wurde, um die beste Entfernung und die beste Stellung des Readers gegenüber einer standardisierten A4-Seite zu lernen. Ihr Reader wurde programmiert, um Ihnen Information über den Abstand und die Orientierung zu vermitteln, wenn er die Übungsseite sieht. Der Reader wird den Text auf der Übungsseite nicht lesen, sondern Ihnen stattdessen die Entfernung zwischen dem Leser und der Übungsseite und die Orientierung des Readers gegenüber der Seitenmitte mitteilen. Der Reader wird Ihnen Danach sagen, wie Sie zum besten Erfolg bewegen sollen, indem er vorschlägt, ein wenig nach oben, unten, rechts, links, vorne Oder hinten zu bewegen. Das Üben mit dieser Seite kann Ihnen eine bessere Einsicht über die beste Position des Readers angesichts der Seite vermitteln. Hier gibt es die Anweisungen Schritt für Schritt:

- Lokalisieren Sie die Übungsseite: Sie ist ungefähr 20 cm mal 25 cm auf schwerem Papier mit abgeschnittener Ecke. Der Ausschnitt ist etwa 1,5 cm lang. Obwohl die Übungsseite ein wenig kleiner als eine standardisierte A4-Seite ist, wird der Reader Ihnen Information über die Positionierung vermitteln, als wäre sie eine A4-Seite.
- Legen Sie die Übungsseite Ihnen gegenüber auf eine flache und ordentliche Lesefläche. Benutzen sie zum besten Erfolg ein stabiles (vorzugsweise schwarzes) Tuch.
- Legen Sie die Übungsseite in Hochlage-Orientierung, mit dem Ausschnitt in der obigen rechten Ecke. Stellen Sie den Reader auf das Format Rechnungen und Memos ein. Gehen Sie zu den Einstellungen, Leseformat, und wählen Sie Rechnungen und Memos.
- Halten Sie den Reader etwa 30 cm über der Übungsseite und drücken Sie auf Unten, um die Ergebnisse zu hören. Halten Sie den Reader weiter still über der Seite, während die Information über die Entfernung und die Orientierung mitgeteilt wird. Wenn der Reader nicht antwortet "Übungsseite gefunden", ist es möglich, dass die Seite auf dem Kopf steht.

- Bewegen Sie den Reader zur empfohlenen Position, und versuchen Sie, ein anderes Bild zu aufzunehmen.

### **10.2 Den Bericht des Bildfeldes zum Lernen benutzen (nur für KNFB-Reader Mobile):**

Der Bericht des Bildfeldes kann Ihnen helfen, die Bilder auszurichten, aber er verarbeitet Oder erkennt keinen gedruckten Text.

Demzufolge ist die Information, die Sie erhalten, ein allgemeiner Überblick des Ziels, der an erster Stelle auf die äußeren Ränder, die Größe des Bildes (wie angezeigt durch den Anteil der visuellen Schirmfüllung) und die Rotierung des Readers gegenüber dem Ziel gerichtet ist.

Folgen Sie den Anweisungen aus Abschnitt 8.3. um den Bericht des Bildfeldes zu benutzen. Üben Sie die Repositionierung des Readers und drücken Sie mehrmals auf Oben, bis der Reader sagt "Alle 4 Ränder sind sichtbar." Es ist ideal, wenn der Anteil der Füllung 70 Prozent Oder höher ist, angenommen, dass Ihr Übungsziel eine standardisierte A4-Seite ist. Die Zahl, die Sie hören, ist aber nicht immer genau. Demzufolge sollen Sie den Reader möglichst nah am Ziel halten, wobei alle vier Ränder des Dokuments im Bild bleiben.

Zieldokumente, die kleiner als eine Standardseite sind, können ebenso gut gelesen werden, obwohl der Anteil der Schirmfüllung weit unter 70 Prozent liegen kann. Dennoch wird das Bild schneller verarbeitet werden, wenn das Ziel das Zentrum füllt, als wenn es sich gegen den Rand befindet. Ein Ziel, das das Zentrum des Bildes füllt, wird den umgebenden Hintergrund minimieren und das zu lesende Dokument hervorheben.

Bemerken Sie, dass die Größe des Bildes zunimmt, wenn man den Reader näher am Ziel hält und abnimmt, wenn Sie ihn weiter weg halten. Daneben ist es möglich, dass nähere und größere Bilder, eine Änderung der Position des Readers gegenüber dem Ziel erfordern, so dass alle vier Ränder sichtbar bleiben.

Bemerken Sie auch, dass der Bericht des Bildfeldes über den Blickwinkel des Readers informiert (als "Orientierung hinsichtlich der Seite" angezeigt). Es ist am besten, den Reader so zu rotieren, dass Sie eine niedrige Zahl bekommen (wie 0 Grad für ein Bild in Hochlage, Oder 90 Grad für ein Bild in Querlage), obwohl es für eine exakte Bearbeitung nicht unentbehrlich ist.

### ***10.3 Das beste Bild erzielen:***

Obwohl der Bericht des Bildfeldes - vor allem zur Übung - nützlich sein kann, kann die Information manchmal irreführend und nicht notwendig sein, um Bilder höher Qualität festzulegen. Wenn es Ihnen beim Üben nicht gelingt, den Reader so zu stellen, dass alle vier Ränder einer standardisierten A4-Seite sichtbar sind, selbst nicht wenn Sie ihn seitlich, vorwärts Oder rückwärts bewegen, versuchen Sie dann, ihn hochzuheben, um eine größere Entfernung gegenüber dem Ziel zu erhalten. Dies wird zwar die Größe des Bilds reduzieren, aber der Kamera erlauben, das Ziel aus einem breiteren Blickwinkel zu sehen. Bewegen Sie den Reader Danach näher zum Ziel, wenn das Bildfeld zeigt, dass alle 4 Ränder sichtbar sind, und halten Sie ihn dabei zentriert, damit alle Ränder noch zu sehen sind. Das Ziel beim Üben sollte darin bestehen, das größtmögliche Bild mit einem Bericht, wo alle vier Ränder sichtbar sind, zu erlangen. Zur Erzielung eines solchen Ergebnisses ist es angewiesen, den Reader hochzuheben Oder ihn zu senken und ihn ein wenig seitlich zu bewegen, wobei Sie ihn waagerecht (nicht schräg) halten.

### ***10.4 Den Sucher benutzen:***

Personen, die Bilder auf dem Schirm sehen können, wollen vielleicht mit Taste 3 den Sucher einschalten, um schnell das Bild zu sehen, bevor das Foto zu knipsen. Der Schirm zeigt, was der Reader sieht. Dies kann nützlich sein, um die Bildfüllung (der Anteil des Schirms, den durch den Zieltext gefüllt wird) zu optimieren und so die Qualität der Bearbeitung zu steigern.

### ***10.5 Hinweise zum besten Erfolg:***

Zum besten Erfolg sind scharfe Bilder unentbehrlich. Dies erfordert, dass Sie ihren Reader still halten, nachdem Sie auf Unten gedruckt haben, um ein Bild aufzunehmen. Wenn das für Sie ein Problem ist, können Sie die beiden Hände benutzen, Oder die Ellbogen auf die Lesefläche stützen, unter der Bedingung, dass der Reader sich immer noch weit genug vom Ziel befindet, um alle vier Ränder zu sehen. Der Abstand des Ziels kann die Qualität der Texterkennung erheblich beeinträchtigen. Die meisten (aber nicht alle) Dokumente sollen etwa 30 cm vom Reader entfernt sein. Für Dokumente, die kleiner als eine standardisierte A4-Seite sind, kann der Reader näher gehalten werden.

## **ABSCHNITT 11: GESPEICHERTE DATEIEN ABRUFEN.**

### ***11.1 Dateien speichern:***

Festgelegten Text können Sie auf der Speicherkarte ihres Readers speichern und später wieder abrufen, wie erklärt in dieser Abschnitt. Ungespeicherter Text wird entfernt, sobald das nächste Bild festgelegt wird. Speicheroptionen finden Sie unter den Benutzereinstellungen, wie gezeigt in Abschnitt 7.15, und können auf automatisch Oder manuell eingestellt werden. Bei der Option manuelle Speicherung muss Taste 5 einmal eingedrückt werden, damit ein Dokument gespeichert wird und zweimal, um sowohl das Dokument wie auch das dazugehörige Bild zu speichern. Automatische Speicherung ist zwar bequemer, aber kann auch die Darstellung des Textes verzögern, nachdem das Bild aufgenommen worden ist.

### ***11.2 Dateien abrufen:***

Benutzen Sie den Dateexplorer, um Ihre gespeicherten Dateien zu suchen. Der Dateexplorer erlaubt Ihnen, Dateien auszuwählen und sie zur Überprüfung zu öffnen. Drücken Sie auf Taste 2, um den Dateexplorer zu öffnen, und fangen Sie an, durch die Directories zu navigieren (siehe Abschnitt 7.11 für ein Verzeichnis der Kommandos für Navigation durch den Dateexplorer).

### **11.3 Gespeicherte Dateien übertragen:**

Dateien, die in Ihrem Reader gespeichert sind, können auf einen kompatiblen Computer anhand des Austauschprogramms Nokia PC Suite (kontaktieren Sie Ihren Verteiler Oder konsultieren Sie die Benutzeranleitung von 'Nokia Nseries, Nokia N82' für Anweisungen zur Verbindung mit einem PC) übertragen werden. Eine blindengerecht aufbereitete Ausgabe von Nokia PC Suite, die Lesesoftware für Bildschirminhalte benutzt, kann gefunden werden auf [www.blindsea.com](http://www.blindsea.com), unter dem Link "Mobile Corner" unter "Third Edition Third-Party Software".

Nachdem Ihr Telefon und Computer durch die auf Ihrem PC installierte Nokia PC Suite miteinander verbunden sind, können die in Ihrem Reader gespeicherten Dateien auf der Speicherkarte (nicht dem Telefonspeicher) Ihres Mobile Reader-Telefons gefunden werden. Diese Dateien können mittels des in Nokia PC Suite verfügbaren Dateimanagers lokalisiert werden. Für Personen aber, die Lesesoftware für Bildschirminhalte benutzen, kann es einfacher sein, Windows Explorer, Mein Computer, Oder ein vergleichbares Programm zu benutzen, um die N82- Directories und die Subdirectories der Speicherkarte zu lokalisieren und zu öffnen.

Der Directory der Speicherkarte, die die gespeicherten Dateien Ihres Readers enthält, heißt "K-Reader" und hat auch einen Subdirectory, "UserDir" genannt. Öffnen Sie K-Reader und UserDir, um die zusätzlichen Unterdirectories mit den Namen "Dokumente des Readers," "Bilder des Readers," und "Textdateien des Readers" zu erreichen. Diese sind genau dieselben Directories wie diejenigen, die Sie auf Ihrem Reader selbst vorfinden, indem sie den Dateiexplorer öffnen.

Die Dateien, die unter den Textdateien des Readers gespeichert sind und mit einer TXT-Endung versehen sind, sind für die Verwendung mit anderen Computern, Druckern, Brailleschrift-Schreibern und Prägern gemeint. Die Dateien, die unter den Dokumenten des Readers zu finden sind, enthalten Auszeichnungs-codes und sind lediglich für den Gebrauch mit Ihrem Reader gemeint. Die als Bilder

des Readers gespeicherten Dateien sind die digitalen Bilder Ihres Zielextextes. Diese Dateien sind unentbehrlich, um eine visuelle Analyse zu machen, um zu bestimmen, warum ein bestimmtes Dokument nicht wie erwartet gelesen wird.

Folgen Sie den Anweisungen für Nokia PC Suite, um Dateien von Ihrem Mobile Reader-Telefon auf Ihren Computer zu übertragen, Oder öffnen Sie Ihre Speicherkarte mit Windows Explorer, Meinem Computer, Oder einem anderen kompatiblen Programm, um Dateien von der Speicherkarte auf Ihren Computer zu übertragen anhand des Standardverfahrens für das Kopieren von Dateien von einem Directory zum anderen.

## **ABSCHNITT 12: PFLEGE UND AUFRÜSTUNG IHRES READERS.**

### ***12.1 Das Blitzlicht und die Linse der Kamera:***

Es ist zu betonen, dass das Blitzlicht und die Linse der Kamera sauber und fingerabdruckfrei gehalten werden müssen. Das Blitzlicht und die Linse befinden sich auf der Rückseite des N82 gerade unter dem Schalter, der die Sonnenblende bedient. Abseits der Sonnenblende, die Sie auf lassen können, wurden dünne Plastikfilter, "Polarisatoren" genannt, über das Blitzlicht und die Linse gestellt, um die Ergebnisse des Lesens zu verbessern. Die Polarisatoren sind besonders wichtig, um den Glanz durch das Licht des Blitzlichts zu reduzieren, wenn es ab einer glänzenden Oberfläche an der Rückseite der Kamera reflektiert wird.

Ein Polarisator muss auf dem Mobile Reader-Telefon installiert werden, um das Blitzlicht der Kamera abzudecken und ein zweiter zu installierender separater Polarisator dient zur Linsenabdeckung. Die Polarisatoren werden mithilfe einer selbstklebenden Rückendeckung installiert, die fest an der Telefonhülle klebt und sowohl das Blitzlicht wie auch die Linse umgibt. Achten Sie darauf, dass jeder Polarisator sicherlich regelmäßig mit einem sanften trocknen Tuch gereinigt werden muss, bis zu mehreren Malen pro Tag, je nach Gebrauch. Prüfen Sie bei den Polarisatoren während der Reinigung auch deren richtige Position Oder eine mögliche versehentliche Entfernung.

Fehlstellung der Polarisatoren wird zu schlechten Ergebnissen des Lesens führen, weil die von der Kamera wahrgenommenen Bilder nicht klar sein werden.

Bitte, kontaktieren Sie Ihren Verteiler bei irgendwelcher Frage bezüglich der Installation Oder des Wechsels der Polarisatoren. Ihr Verteiler wurde ausgebildet um die Polarisatoren möglichst gut auszurichten und zu installieren.

### ***12.2 Schutzhülle für das Telefon:***

Der Reader wird mit einer dünnen Schutztelefonhülle verkauft, damit die Polarisatoren sauber gehalten werden und ordnungsgemäß positioniert bleiben. Hat Ihr Telefon keine Hülle, so kontaktieren Sie bitte Ihren Verteiler. Die Hülle deckt die Tasten ab, aber diese bleiben sogar mit der befestigten Hülle fühlbar und leicht zu benutzen.

### ***12.3 Aufrüstungen der Software:***

Es ist zu erwarten, dass sich regelmäßig Aufrüstungen der Software für Ihr Mobile Reader Produkt anbieten werden. Die geplanten Aufrüstungen werden die Leistungen verbessern und mit der Zeit neue Merkmale hinzufügen. Dies wird dazu beitragen, Ihren Reader Ihren Bedürfnissen entsprechend anzupassen und ihn auf dem neuesten Stand zu halten. Aufrüstungen umfassen neue Softwareversionen und "Merkmalepakete", wie zusätzliche Sprachen.

Die Installation einer Aufrüstung können Sie auf Ihre Bitte durch den Verteiler ausführen lassen, Oder Sie können jede angekündigte neue Version der Software herunterladen, indem Sie zur Seite der Softwareaufrüstung gehen auf [www.knfbreader.com](http://www.knfbreader.com) und den angebotenen Anweisungen folgen.

Softwareaufrüstungen sind komprimierte Zipdateien, die nach Vollendung des Herunterladens auf Ihrem Computer entpackt werden müssen. Einmal entpackt, enthält das Softwarepaket eine Installationsdatei des Nokia-Programms, die geöffnet werden muss,



um die Dateien auf dem Telefon zu installieren, nachdem das Telefon anhand des mitgelieferten USB-Anschlusskabels mit dem Computer verbunden wurde. Kontaktieren Sie Ihren Verteiler Oder konsultieren Sie die Benutzeranleitung von Nokia NSeries, N82 für Anweisungen über den Anschluss mit dem PC.

Bitte, bemerken Sie, dass die Installation von Programmen auf Ihrem Mobile Reader auch die vorherige Installation des Austauschprogramms Nokia PC Suite erfordert, wie erklärt in Abschnitt 11.3.1 und in der Abschnitt PC-Anschlüsse der Benutzeranleitung für Nokia Nseries, N82. Eine blindengerecht aufbereitete Ausgabe von Nokia PC Suite mit Lesesoftware für Bildschirmhalte kann auf [www.blindsea.com](http://www.blindsea.com) gefunden werden, unter dem Link "Mobile Corner" unter "Third Edition Third-Party Software".

Nach der Installation auf Ihrem Computer startet Nokia PC Suite automatisch, wenn das Kabel zwischen Ihrem Computer und dem USB-Port am Telefon verbunden ist.

Wenn Ihr Computer durch das mitgelieferte USB-Kabel und mithilfe von Nokia PC Suite mit Ihrem Telefon verbunden ist, können Sie mit der Installation Ihrer neuen Reader-Software fortfahren, indem Sie beim Namen der im Downloadpaket mitgelieferten Nokia-Installationsdatei auf Enter drücken. Drücken Sie dann noch einmal auf Enter zur Bestätigung der Installation der Software. Ab diesem Punkt wird die Installation automatisch weitergehen mit periodischen Meldungen am Telefon, wobei Sie auf die Linke Auswahl Taste drücken müssen, um zu bestätigen.

Die Installation der Software ist vollendet, wenn das Telefon solches bestätigt und zum Startschirm zurückkehrt. An diesem Moment können Sie den Reader mit seinen aufgerüsteten Möglichkeiten verwenden, nachdem Sie noch einmal den Lizenzvertrag akzeptiert haben (siehe Abschnitt 6.4). Bei der darauf folgenden Fertigmeldung des Readers können Sie überprüfen, ob die Software aufgerüstet

wurde, indem sie auf die Linke Auswahl Taste drücken, gefolgt durch Unten, um "Über die Applikation" zu lokalisieren und zuletzt Enter.

### **12.4 Hinzufügung von zusätzlichen Sprachen:**

Der Reader ist imstande, Dokumente in einer Anzahl verschiedener Sprachen zu lesen. Das Lesen einer Sprache, die sich von der Benutzersprache unterscheidet (Siehe Abschnitt 7.17.1) erfordert die Installation eines zusätzlichen Sprachpakets für die Textsprache (Siehe Abschnitt 7.17.2). Sprachpakete können von Ihrem Verteiler installiert und aktiviert werden Oder Sie können die Installation wie in Abschnitt 12.3 Softwareaufrüstungen vornehmen. Nach der Installation aller gewünschten Sprachpakete werden dieselben aktiviert.

Starten Sie zur Aktivierung der Sprachpakete den Reader und gehen Sie zu Optionen: Aktivierung von Add-on. Der Reader wird einen Add-on Code melden. Kontaktieren Sie Ihren Verteiler zur Erhaltung eines passenden Aktivierungscodes. Befolgen Sie die bei der Aktivierungsaufforderung gesprochenen Anweisungen zur Eingabe des vom befugten Verteiler erhaltenen Aktivierungscodes und dann sollte Ihre Mobile Reader Software die zusätzlichen Sprachen benutzen können. Drücken Sie auf Taste 7 zur Bestätigung, dann links für Textsprache. Sie sollten alle von Ihnen installierten Sprachen zusätzlich zu Ihrer Benutzersprache sehen.

## **ABSCHNITT 13: BESCHRÄNKTE GARANTIE.**

Ihre Mobile Reader-Software enthält die Gewährleistungsbedingungen, die im Lizenzvertrag erwähnt sind, und bezieht sich nicht auf andere Merkmale Oder Funktionen Ihres Mobile Reader-Telefons als diejenigen des Mobile Reader-Produkts, das von einem durch K-NFB Reading Technology autorisierten Verteiler eingekauft wurde. Für Unterstützung Oder Garantieservice kontaktieren Sie, bitte, Ihren Verteiler Oder kontaktieren Sie Sensotec.

- Schicken Sie folgender Adresse eine E-Mail bitte:  
[support@sensotec.be](mailto:support@sensotec.be)

- Rufen Sie die Sensotec Technical Support Linie an unter: +32 50 40 47 47
- Gehen Sie zu <http://www.knfbReader.eu>